

## Règlement-Programme des Concours Provinciaux 2005. Ausstellungsregeln der Provinzausstellung 2005.

**1.** L'exposition est régie par le règlement général des expositions de l' A.I.W.E.A.B.C., tenu ici pour reproduit et au respect duquel les exposants se lient par leur inscription. Seuls les éleveurs qui possèdent un numéro d'éleveur délivré par l' AIW peuvent participer au concours provincial.

Die Ausstellung wird entsprechend den Regeln der A.I.W.E.A.B.C., mit denen sich jeder Aussteller durch die Anmeldung seiner Tiere einverstanden erklärt, durchgeführt. An einer wallonischen Provinzausstellung können nur die Züchter teilnehmen, die eine durch die AIW ausgestellte Züchternummer besitzen.

**2.** L'exposition se tiendra dans le HALL DES CRIEES rue de Charneux à BATTICE-HERVE, les 26 et 27 Novembre 2005.

Die Ausstellung findet am 26. und 27. November 2005 in der HALL DES CRIEES rue de Charneux, BATTICE-HERVE statt.

**3.** Seront admis à l'exposition: les lapins et cobayes. Tous les sujets présentés doivent porter les marques d'identification belges. Les bagues et les tatouages étrangers ne sont pas admis aux Concours Provinciaux.

Les lapins et cobayes doivent obligatoirement être enlogés le vendredi.

Tous les sujets seront inscrits individuellement.

Zur Ausstellung sind zugelassen: Kaninchen und Meerschweinchen.

Alle ausgestellten Tiere müssen ordnungsgemäß gekennzeichnet sein. Ausländische Tätowierungen und Ringe sind auf der Provinz-ausstellung nicht zugelassen.

Die Kaninchen und Meerschweinchen müssen freitags eingesetzt werden.

Alle Tiere sind einzeln einzuschreiben.

#### **4. PROGRAMME :**

Enlogement : vendredi 25 Nov. à partir de 16 heures.

Jugements le samedi 26 Nov. de 8 à 12 heures.

Ouverture au public et vente : le samedi 26 Nov. à partir de 15 heures et le dimanche 27 Nov. de 09 à 17h30.

Paiement des primes aux éleveurs : le samedi 26 Nov. à partir de 18 heures.

Délogement : dimanche 27 Nov. à 18 heures.

L'ouverture officielle aura lieu le samedi 26 Nov. à 19.00 heures.

#### **PROGRAMM:**

Einsetzen der Tiere am Freitag, den 25. Nov. ab 16.00 Uhr.

Richten am Samstag, den 26. Nov. von 8.00 bis 12.00 Uhr.

Besuch und Tierverkauf : Samstag, den 26 Nov. ab 15.00 Uhr und Sonntag , den 27. Nov. von 09.00 bis 17.30 Uhr.

Auszahlung des Preisgeldes : Samstag, den 26 Nov. ab 18.00 Uhr.

Ausstellung am Sonntag, den 27. Nov. ab 18.00 Uhr.

Die feierliche Eröffnung der Ausstellung findet am Samstag, den 26.11.2005 um 19.00 Uhr statt.

**5.** Droit d'inscription: par sujets: 2 €

Palmarès: 2.5 €

Entrée: 2.5 €.

Einschreibgebühr: pro Tier: 2 €

Katalog: 2.5 €

Eintritt: 2.5 €

**6.** Le montant des droits d'inscription sera versé au compte 000-0316135-12 de la F.P.S.E.A.B.C., avant le 21/11/2005 ou au plus tard à l'enlogement.

Das Einsatzgeld kann bis zum 21.11.2005 auf das Konto Nr.000-0316135-12 eingezahlt werden oder ist spätestens beim Einsetzen der Tiere zu zahlen.

**7.** L'acheteur peut déloger immédiatement les sujets achetés en présence d'un commissaire.

Die gekauften Tiere können unter Aufsicht eines Kommissars sofort mitgenommen werden.

**8.** 10% seront prélevés à charge de l'acheteur pour la vente de sujets lors de l'exposition.

Der Verkaufspreis erhöht sich um 10 % zugunsten des Veranstalters und zu Lasten des Käufers.

**9.** Il sera réclamé 2.5 € par sujet mis en vente ou retiré de la vente après le jugement.

Für jedes Tier, das nach dem Bewerten zum Verkauf gemeldet oder vom Verkauf zurückgezogen wird, wird eine Bearbeitungsgebühr von 2.5 € erhoben.

**10.** Tous les lapins seront nourris au foin pendant la durée de l'exposition.

Alle Kaninchen werden während der Ausstellung mit Heu gefüttert.

**11.** Tous les sujets exposés seront contrôlés par un vétérinaire.

Alle Tiere werden von einem Tierarzt begutachtet.

**12.** Le comité décline toute responsabilité concernant la perte, le vol ou la mort des sujets avant, pendant ou après l'exposition.

Die Ausstellungsleitung lehnt jede Verantwortung für den Verlust eines Tieres, gleich welcher Art, während der Ausstellung ab.

**15.** La Fédération Provinciale octroie les primes suivantes :

Der Provinzverband zahlt folgende Preisgelder aus:

Note	€	Note	€
97	4	94	2
96	3	93	1.50
95	2.50		

**16.** Un champion de race sera remis dans chaque race représentée ayant au moins obtenu la note 94.  
Ein Rassensieg wird zugesprochen, wenn mindestens eine Bewertung mit der Note 94 erzielt wurde.

**17.** Concernant les vaccinations, les exposants doivent suivre toutes les directives du Ministère des Classes Moyennes et de l'Agriculture :

- Tous les lapins doivent être accompagnés d'un certificat de vaccination valable (délivré par un vétérinaire) prouvant qu'ils sont vaccinés contre la R.H.D.

Les pièces justificatives, de préférence des photocopies devront accompagner le bulletin d'inscription. **A défaut, l'exposant ne sera pas autorisé à enloger.**

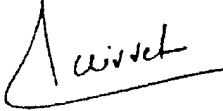
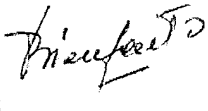
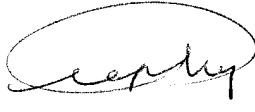
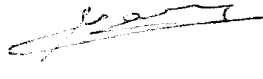
Bezüglich der Pflichtimpfungen unterliegen die Aussteller den Vorschriften des Ministeriums für Mittelstand und Landwirtschaft :

- für Kaninchen muss ein vom Tierarzt ausgestellter gültiger Impfschein gegen R.H.D. vorliegen; Die entsprechenden Unterlagen müssen im Original oder als Fotokopie dem Anmeldeformular beigelegt werden ! **Bei Verstoß gegen diese Verpflichtung kann der Aussteller nicht teilnehmen.**

**18.** Tous les cas non prévus au présent règlement seront tranchés par le comité organisateur. Alle unvorhergesehenen Fälle werden durch die Ausstellungsleitung geregelt.

**Jury – Preisrichter** (\*) = président ; souligné = jury principal - unterstrichen : Mitglieder der Hauptjury

**Lapins – Kaninchen** : Me FONTAINE, MM BAUTHIERE, CHAPELIER (\*), DERAVET, HERENS, JOHANNS, LAUFFS, PANIS, PLUMANN, QUINTIN, REUTER, STASSIN.

Secrétaire F.P.S.E.A.B.C.	Secrétaire A.I.W.E.A.B.C.	Président F.P.S.E.A.B.C.	Président A.I.W.E.A.B.C.
Jean Guisset	Odette Bienfait	Jean-Marie Prégardien	Félix Vanesse
			

**Ermutigung für die belgischen Rassen:** eine durch AIW angebotene Summe von 4000€ wird zwischen allen belgischen Rassetieren die an den provinzausstellungen und an der Wallonieschau anwesend werden. Diese Prämien werden im Laufe des ersten Quartals 2006 gezahlt.

**Encouragement pour les races belges:** une somme de 4000€ offerte par l'AIW sera partagée entre tous les animaux de races belges présents aux concours provinciaux et interprovinciaux. Ces primes seront payées dans le courant du 1er trimestre 2006.

**Races concernées/ betreffende Rassen :** Bleu de St Nicolas/Blauer von St.Niklaas, Blanc de Termonde/Weisser von Dendermonde, Beveren/von Beveren, Bleu de Ham/Blauer von Ham, Angora nain/Angora-Zwerg, Gris perle de Hal/Perlgrauer von Halle.